



**CONSEIL DE  
L'UNION EUROPÉENNE**

**Bruxelles, le 10 février 2006**

---

---

**Dossier interinstitutionnel :  
2005/0182 (COD)**

---

---

**5777/06  
ADD 2**

**COPEN 7  
TELECOM 3  
CODEC 78**

**ADDENDUM A LA NOTE POINT "I/A"**

---

du : Secrétariat général du Conseil

au : COREPER/CONSEIL

---

n° prop. Cion: 12671/05 COPEN 150 TELECOM 96 CODEC 803

---

Objet : Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil sur la conservation de données traitées dans le cadre de la fourniture de services de communications électroniques accessibles au public, et modifiant la directive 2002/58/CE [première lecture]  
- Déclarations des délégations en vertu de l'article 15, paragraphe 3, de la proposition de directive

---

**Verklaring van Nederland**

Ex artikel 15, 3 van ondergemelde Richtlijn

Inzake de Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bewaring van gegevens die zijn verwerkt in verband met het aanbieden van openbare elektronische communicatiediensten en tot wijziging van Richtlijn 2002/58/EG maakt Nederland gebruik van de mogelijkheid om de toepassing van de Richtlijn op de bewaring van communicatie in verband met internet-toegang, internet-telefonie en e-mail via het internet uit te stellen voor een periode van ten hoogste 18 maanden vanaf de datum van inwerkingtreding van de Richtlijn.

**Erklärung Österreichs**

gemäß Artikel 15 Absatz 3 RL 2006/.../EG

Österreich erklärt, die Anwendung dieser Richtlinie auf die Speicherung von Kommunikationsdaten betreffend Internetzugang, Internet-Telefonie und Internet-E-Mail für einen Zeitraum von 18 Monaten ab dem in Artikel 15 Absatz 1 genannten Zeitpunkt zurückzustellen.

**Eesti  
Deklaratsioon Komisjonile ja Nõukogule**

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakkujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ art. 15 lõikele 3 teatab Eesti oma kavatsusest kasutada antud lõiget ning lükata edasi kuni 36 kuuks alates käesoleva direktiivi vastuvõtmise kuupäevast direktiivi kohaldamist sideandmete säilitamisele, mis on seotud internetiühenduse, internetitelefoni ja e-postiga.

**Declaration issued by United Kingdom**

The United Kingdom declares in accordance with Article 15(3) of the Directive on the retention of data generated or processed in connection with the provision of publicly available electronic communications services or of public communications networks and amending Directive 2002/58/EC that it will postpone application of that Directive to the retention of communications data relating to Internet Access, Internet telephony and Internet e-mail.

**????s? d???µe? t?? ?????? 15(3) t?? ?d???a? t?? ???pa???? ?????ß????? ?a? t??  
S?µß?????? ?a t? f ??a?? t?? ded?µ???? p?? pa????ta? ? ?p?ß????ta? se epe?e??as?a se  
s????t?s? µe t?? pa???? d?a??s?µ?? st? ?????? ?p??es?? ?e?t?????? ep????????? ?  
d?µ?s?? ? d??t?? ? ep????? ??? ? ?a? ??a t??p?p??s? t?? ?d???a? 2002/58/??.**

? ??p??a?? ??µ???at?a d????e? ?t?, a?aß??e? t?? efa?µ??? t?? ? d???a? ?? p??? t? f??a??  
ded?µ???? ep????????a? p?? af????? t?? p??sßas? st? ??ad??t?? ?a? t?? ?p??es?e?  
??e?t?????? ta??d??µe?? ?a? t??ef??a? µ?s? ??ad??t??, µ???? t?? ?a????sµ???, st?  
pa????af? (3) t?? ?????? 15 ?µe??µ??a.

**????s? t?? ?????????? ??µ???at?a?**

? ?????da d????e? ?t?, ?at? efa?µ??? t?? pa?a???f?? 3 t?? ?????? 15, ?a a?aß??e? t??  
efa?µ??? t?? pa???sa? ?d???a? ?? p??? t? d?at??s? ded?µ???? ep????????a? p?? af????? t??  
p??sßas? st? d?ad??t?? ?a? t?? ?p??es?e? ??e?t?????? ta??d??µe?? ?a? t??ef??a? µ?s?  
d?ad??t?? ??? 18 µ??e? µet? t?? e?p??? t?? p??ßep?µe?? st?? pa????af? 1 t?? ?????? 15  
p??esµ?a?.

## **Déclaration du Grand-Duché de Luxembourg**

Conformément aux dispositions de l'article 15, paragraphe 3, de la directive du Parlement européen et du Conseil sur la conservation de données générées ou traitées dans le cadre de la fourniture de services de communications électroniques accessibles au public ou de réseaux publics de communications, et modifiant la directive 2002/58/CE,

le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg déclare avoir l'intention de recourir au paragraphe 3. de l'article 15 de la directive précitée afin d'avoir la possibilité de différer l'application de cette directive en ce qui concerne la conservation de données de communication concernant l'accès à l'Internet, la téléphonie par l'Internet et le courrier électronique par l'Internet.

## **Declaration issued by Slovenia**

Slovenia is joining the group of Member States which have made a declaration under Article 15, paragraph 3 of the "Directive of the European Parliament and the Council on the retention of data generated or processed in connection with the provision of publicly available electronic communications services or of public communications networks", for the 18 months postponement of the application of the Directive to the retention of communication data relating to Internet, Internet telephony and Internet e-mail.

## **Sveriges förklaring i enlighet med artikel 15.3**

Sverige vill i enlighet med artikel 15.3 ha möjlighet att skjuta upp tillämpningen av detta direktiv i fråga om lagringen av kommunikationsuppgifter rörande Internetåtkomst, Internettelefoni och Internetbaserad e-post.

**Lietuvos Respublikos pareiškimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl duomenų, generuojamu arba tvarkomu teikiant viešai prieinamas elektroniniu ryšiu paslaugas arba viešuosius ryšiu tinklus, saugojimo ir iš dalies keičiančios Direktyva 2002/58/EB 15 straipsnio 3 dali projektas**

Vadovaudamasi Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl duomenų, generuojamu arba tvarkomu teikiant viešai prieinamas elektroniniu ryšiu paslaugas arba viešuosius ryšiu tinklus, saugojimo ir iš dalies keičiančios Direktyva 2002/58/EB (toliau – Direktyva) projekto 15 straipsnio

3 dalimi, Lietuvos Respublika pareiškia, jog priėmus Direktyva Lietuvos Respublika atides Direktyvos taikyma ryšiu duomenų, susijusių su prieiga prie interneto, interneto telefonija ir internetu perduodamu elektroniniu paštu, saugojimui Direktyvos 15 straipsnio 3 dalyje numatytam laikotarpiui.

### **Latvijas Republikas deklaracija (Latviski)**

Saskana ar 2006.gada . februara direktivas (2006/.../EK) par tadu datu saglabašanu, kurus iegust vai apstrada saistiba ar publiski pieejamu elektronisko komunikaciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikaciju tiklu nodrosinašanu, un par grozijumiem Direktiva 2002/58/EK 15.panta trešo dalu Latvija deklare, ka Latvija atliek direktivas piemerošanu attieciba uz interneta piekluves, interneta telefonijas un interneta e-pasta komunikaciju datu saglabašanu līdz 2009. gada ...\*

\* 36 mēneši pēc šīs direktivas pieņemšanas datuma

### **Prohlášení České republiky k článku 15 Smernice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES o uchovávání údajů vytvářených nebo zpracovávaných v souvislosti s poskytováním veřejně dostupných služeb elektronických komunikací nebo veřejných komunikačních sítí a o změně směrnice 2002/58/ES**

Podle čl. 15 odst. 3 směrnice, Česká republika prohlašuje, že odloží používání této směrnice, pokud jde o uchovávání komunikačních údajů týkajících se připojení k internetu, internetové telefonie a internetové elektronické pošty do 36 měsíců ode dne přijetí této směrnice.